

**NL AANBEVOLEN GEBRUIK:** voor toediening in de neus, om de neusholtes te reinigen.

VERSTOPTE NEUS EN LOOPNEUS			VERSTOPTE NEUS
<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> BABY</b>	<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> KIDS</b>	<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> NORMAL JET</b>	<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> STRONG JET</b>
Vanaf 15 dagen oud	Vanaf 2 jaar	Vanaf 2 jaar	Vanaf 10 jaar
135 ml - Fijne nevel, Comfort Tip	135 ml - Soft Jet	135ml, 210ml - Normal Jet	210 ml - Strong Jet
<b>MEDISCHE INDICATIE:</b> Voor de behandeling van een loopneus en verstopte neus door verkoudheid. Kan onderbroken worden gebruikt voor dagelijkse hygiëne.	<b>MEDISCHE INDICATIE:</b> Voor de behandeling van een loopneus en verstopte neus door verkoudheid, griep en allergische rinitis. Ook kan het onderbroken worden gebruikt voor de preventie van verkoudheid en griep en voor dagelijkse hygiëne.	<b>MEDISCHE INDICATIE:</b> Voor de behandeling van een loopneus en verstopte neus door verkoudheid of griep. Ook kan het onderbroken worden gebruikt voor preventie van dagelijkse hygiëne.	<b>MEDISCHE INDICATIE:</b> Voor de behandeling van een verstopte neus door verkoudheid, griep en aanhoudende symptomen. Ook kan het onderbroken worden gebruikt voor preventie en voor dagelijkse hygiëne. Bij volwassenen kan het ook post-operatief gebruikt worden na een operatie.
<b>DOSERING:</b> Spray 1-3 seconden per neusholte. - 4 tot 6 keer per dag voor de behandeling van neusklachten. - 1 tot 2 keer per dag voor dagelijkse hygiëne.	<b>DOSERING:</b> Spray 1-3 seconden per neusholte. - 4 tot 6 keer per dag voor de behandeling van neusklachten. - 1 tot 2 keer per dag voor preventie en dagelijkse hygiëne.	<b>DOSERING:</b> Spray 1-2 seconden per neusholte. - 4 tot 6 keer per dag voor de behandeling van neusklachten. - 1 tot 2 keer per dag voor preventie en dagelijkse hygiëne.	<b>DOSERING:</b> Spray 1-2 seconden per neusholte, 1 tot 4 keer per dag voor de behandeling van neusklachten.
<b>INGREDIËNTEN:</b> 100% Maris aqua (isotoon zeewater, equivalent aan 9 g/l NaCl, onverdund, steriel en zonder bewaarmiddelen).			
De volgende bijwerkingen zijn beschreven: - Zelden: een voorbijgaande reactie in de neus (< 0,001%) - Uitzonderlijk: druk in de oren, hoofdpijn, bloedneus en misselijkheid (< 0,0001%) Stop met het gebruik indien er een symptoom/bijwerking optreedt. Raadpleeg uw arts indien de bijwerking aanhoudt.			



**F UTILISATION PRÉVUE :** pour application nasale, afin de nettoyer les voies nasales.

NEZ BOUCHÉ ET QUI COULE			NEZ BOUCHÉ ET GONGESTIONNÉ
<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> BABY</b>	<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> KIDS</b>	<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> NORMAL JET</b>	<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> STRONG JET</b>
À partir de 15 jours	À partir de 2 ans	À partir de 2 ans	À partir de 10 ans
135 ml - Fine brumisation, Embout confort	135 ml - Soft Jet	135ml, 210ml - Normal Jet	210 ml - Strong Jet
<b>INDICATION MÉDICALE :</b> Traitement des nez bouchés et qui coulent à la suite d'un rhume. Il peut être utilisé pour l'hygiène quotidienne, sans interruption.	<b>INDICATION MÉDICALE :</b> Traitement des nez bouchés et qui coulent à la suite d'un rhume, d'une grippe et d'une rhinite allergique. Il peut également être utilisé en prévention d'un rhume et de la grippe, et pour l'hygiène quotidienne, sans interruption.	<b>INDICATION MÉDICALE :</b> Traitement des nez bouchés et qui coulent à la suite d'un rhume ou d'une grippe. Il peut également être utilisé en prévention et pour l'hygiène quotidienne, sans interruption.	<b>INDICATION MÉDICALE :</b> Traitement des nez bouchés et congestionnés à la suite d'un rhume, d'une grippe ainsi que les symptômes persistants. Il peut également être utilisé en prévention et pour l'hygiène quotidienne, sans interruption. Chez l'adulte, il peut également être utilisé après une chirurgie.
<b>POSOLOGIE :</b> Pulvériser pendant 1 à 3 secondes dans chaque narine. - 4 à 6 fois par jour pour le traitement des symptômes du nez. - 1 à 2 fois par jour pour l'hygiène quotidienne.	<b>POSOLOGIE :</b> Pulvériser pendant 1 à 3 secondes dans chaque narine. - 4 à 6 fois par jour pour le traitement des symptômes du nez. - 1 à 2 fois par jour en prévention et pour l'hygiène quotidienne.	<b>POSOLOGIE :</b> Pulvériser pendant 1 à 2 secondes dans chaque narine. - 4 à 6 fois par jour pour le traitement des symptômes du nez. - 1 à 2 fois par jour en prévention et pour l'hygiène quotidienne.	<b>POSOLOGIE :</b> Pulvériser pendant 1 à 2 secondes dans chaque narine, 1 à 4 fois par jour pour le traitement des symptômes du nez.
<b>INGRÉDIENTS :</b> Maris aqua à 100 % (eau de mer isotonique équivalent à 9 g/l de NaCl, non diluée, stérile et sans conservateur).			
Les effets indésirables suivants ont été rapportés : - Rares cas de réaction nasale transitoire (< 0,001 %) - Cas exceptionnels de pression dans les oreilles, de maux de tête, d'épistaxis et de nausées (< 0,0001 %) Si un symptôme ou un effet secondaire survient, interrompre l'utilisation du produit. Consultez votre médecin s'ils persistent.			



**D BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH:** zur nasalen Anwendung, um die Nasengänge zu reinigen.

LAUFENDE, VERSTOPFTE NASE			VERSTOPFTE NASE
<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> BABY</b>	<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> KIDS</b>	<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> NORMAL JET</b>	<b>PHYSIOMER<sup>®</sup> STRONG JET</b>
Ab 15 Tagen	Ab 2 Jahren	Ab 2 Jahren	Ab 10 Jahren
135 ml - Feine Zerstäubung, Angenehmer Aufsatz	135 ml - Soft Jet	135ml, 210ml - Normal Jet	210 ml - Strong Jet
<b>MEDIZINISCHE INDIKATION:</b> Zur Behandlung einer laufenden und verstopften Nase infolge einer Erkältung. Kann ununterbrochen zur täglichen Gesundheitspflege verwendet werden.	<b>MEDIZINISCHE INDIKATION:</b> Zur Behandlung einer laufenden und verstopften Nase infolge einer Erkältung oder Grippe sowie bei allergischer Rhinitis. Kann auch ununterbrochen zur Vorbeugung von Erkältungen und Grippe und zur täglichen Hygiene verwendet werden.	<b>MEDIZINISCHE INDIKATION:</b> Zur Behandlung einer laufenden und verstopften Nase infolge einer Erkältung oder Grippe. Kann auch ununterbrochen zur Vorbeugung und zur täglichen Gesundheitspflege verwendet werden.	<b>MEDIZINISCHE INDIKATION:</b> Zur Behandlung einer verstopften Nase infolge einer Erkältung oder Grippe und bei anhaltenden Beschwerden. Kann auch ununterbrochen zur Vorbeugung und zur täglichen Gesundheitspflege verwendet werden. Bei Erwachsenen kann es auch in der postoperativen Pflege verwendet werden.
<b>EMPFOHLENE ANWENDUNG:</b> 1-3 Sekunden lang in jedes Nasenloch sprühen. - 4- bis 6-mal pro Tag zur Behandlung von Symptomen im Nasenbereich. - 1- bis 2-mal pro Tag zur täglichen Gesundheitspflege.	<b>EMPFOHLENE ANWENDUNG:</b> 1-3 Sekunden lang in jedes Nasenloch sprühen. - 4- bis 6-mal pro Tag zur Behandlung von Symptomen im Nasenbereich. - 1- bis 2-mal pro Tag zur Vorbeugung und täglichen Hygiene.	<b>EMPFOHLENE ANWENDUNG:</b> 1-2 Sekunden lang in jedes Nasenloch sprühen. - 4- bis 6-mal pro Tag zur Behandlung von Symptomen im Nasenbereich. - 1- bis 2-mal pro Tag zur Vorbeugung und täglichen Hygiene.	<b>EMPFOHLENE ANWENDUNG:</b> 1-2 Sekunden in jedes Nasenloch sprühen, 1- bis 4-mal pro Tag zur Behandlung von Symptomen im Nasenbereich.
<b>INHALTSSTOFFE:</b> 100 % Maris Aqua (Isotonisches Meerwasser äquivalent von 9 g/l NaCl, unverdünnt, Steril und ohne Konservierungsstoffe).			
Die folgenden Nebenwirkungen wurden beschrieben: - Seltene Fälle von vorübergehenden nasalen Reaktionen (< 0,001 %) - Ausnahmefälle von Druck in den Ohren, Kopfschmerzen, Nasenbluten und Übelkeit (< 0,0001 %) Wenn ein Symptom/eine Nebenwirkung auftritt, beenden Sie die Anwendung. Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn die Wirkung anhält.			

Let op, lees de instructies vóór gebruik Avertissement : lire les instructions avant utilisation Achtung, vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung lesen	Medisch hulpmiddel Dispositif médical Medizinprodukt	Product vervaardigd met behulp van aseptische processen Produit fabriqué selon des procédés aseptiques Unter Verwendung aseptischer Verfahren hergestellt
Gebruiksaanwijzing raadplegen voor gebruik Veuillez consulter les instructions d'utilisation avant usage Vor der Anwendung Gebrauchsanweisung lesen	Europese conformiteit en identificatie van de aangemelde instantie Conformité européenne et identification de l'organisme notifié Europäische Konformität und Identifizierung der benannten Stelle	De verpakking van dit product bevat natuurlijk rubberlatex. L'emballage de ce produit contient du caoutchouc naturel (latex) Die Verpackung dieses Produkts enthält Naturkautschuklatex
Lotnummer voor identificatie van het product Identification du numéro de lot du produit Chargennummer zur Identifizierung des Produkts	Unieke hulpmiddelidentificatie Identifiant unique du dispositif Eindeutige Produktkennung	Het product weggegoien in de vuilnisbak Éliminer le produit avec les ordures ménagères Produkt im Hausmüll entsorgen
Uiterste gebruiksdatum van het product Date de péremption du produit Verfalldatum des Produkts	Bewaren beneden 30 °C Conserver à une température inférieure à 30 °C Unter 30 °C lagern	Recyclebaar karton Carton recyclable Recyclebare Pappe
Productiedatum van het product Date de fabrication du produit Herstellungsdatum des Produkts	Enkel steriel barrièresysteem met een beschermende buitenverpakking Système à barrière stérile unique avec emballage externe protecteur Einfaches Sterilbarrièresystem mit äußerer Schutzverpackung	Recyclebaar papier (voor de bijsluiter) Papier recyclable (pour la notice) Recyclebares Papier (für die Packungsbeilage)
Wettelijk fabrikant van het product Fabricant légal du produit Rechtmäßiger Hersteller des Produkts	Niet gebruiken indien het product kapot of beschadigd is Ne pas utiliser le produit s'il est cassé ou endommagé Verwenden Sie kein zerbrochenes oder beschädigtes Produkt	

**NL GEBRUIKSAANWIJZING:**

Spoel de verstuiver schoon vóór het eerste gebruik.  
Bereid de spray voor op het gebruik door de verstuiver kort in te drukken en controleer of de spray goed werkt.  
Gebruik het product bij kamertemperatuur.

**F INSTRUCTIONS D'UTILISATION :**

Rincez l'embout avant la première utilisation.  
Avant utilisation, amorcez le spray en exerçant une pression brève et vérifiez que le spray fonctionne correctement.  
Utilisez le produit à température ambiante.

**D GEBRAUCHSANWEISUNG:**

Spülen Sie die Sprühspitze vor dem ersten Gebrauch ab.  
Drücken Sie vor der Anwendung des Sprays kurz auf die Sprühspitze, um zu prüfen, ob das Spray richtig funktioniert.  
Verwenden Sie das Produkt bei Raumtemperatur.

**Voor baby's:**

Het wordt aanbevolen om de neusspoeling te gebruiken terwijl de baby wakker en kalm is, en niet rond de voeding.

1. Leg je baby comfortabel op zijn/haar rug op de luiertafel met het hoofdje iets hoger dan de voeten.
2. Draai zijn/haar hoofdje opzij (nooit naar achteren om te voorkomen dat het verkeerd in de keel terecht komt).
3. Breng de verstuiver voorzichtig in het bovenste neusgat en druk de verstuiver gedurende 1-3 seconden stevig in.
4. Draai het hoofdje van de baby naar de andere kant en herhaal stap 3 in het andere neusgat.
5. Laat enkele seconden inwerken.
6. Til de baby recht op en veeg de neus af of gebruik een neusspirator\* om overmatig slijm weg te zuigen.
7. Spoel de verstuiver na elk gebruik schoon met heet water en droog deze daarna goed af.

\*Raadpleeg de bijsluiter bij elk product om dit zo goed mogelijk en veilig te gebruiken. Gebruik een verstuiver voor één persoon om te voorkomen dat de infectie wordt overgedragen. Gebruikt u dit middel tegelijk met plaatselijke medicatie? Gebruik dan Physiomer® eerst en raadpleeg uw arts.

**Pour les bébés :**

Il est recommandé de procéder au lavage nasal en dehors des repas, lorsque le bébé est éveillé et calme.

1. Sur la table à langer légèrement inclinée vers le haut, allongez votre bébé confortablement sur le dos.
2. Tournez sa tête sur le côté (jamais en arrière afin d'éviter le risque de fausse route dans la gorge).
3. Insérez doucement l'embout dans la narine supérieure et exercez une pression ferme pendant 1 à 3 secondes.
4. Tournez la tête de votre bébé de l'autre côté et répétez l'étape 3 dans l'autre narine.
5. Laissez la solution agir pendant quelques secondes.
6. Redressez votre bébé et essuyez son nez ou utilisez un mouche-bébé\* pour aspirer l'excès de mucus.
7. Rincez l'embout à l'eau chaude après chaque utilisation et séchez-le soigneusement.

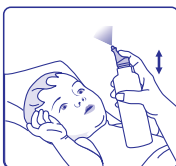
\*Utilisez un embout par personne afin d'éviter les contaminations. En cas de traitement local concomitant, utilisez Physiomer® en premier, et consultez votre médecin.

**Für Babys:**

Es wird empfohlen, die Nasenspülung außerhalb der Essenszeit durchzuführen, wenn das Baby wach und ruhig ist.

1. Legen Sie Ihr Baby auf dem leicht nach oben geneigten Wickeltisch bequem auf den Rücken.
2. Neigen Sie den Kopf zur Seite (niemals nach hinten, um zu vermeiden, dass das Produkt versehentlich in den Rachen gelangt).
3. Führen Sie die Sprühspitze vorsichtig am Eingang des oberen Nasenlochs ein und drücken Sie einmal 1-3 Sekunden lang fest darauf.
4. Drehen Sie den Kopf des Babys auf die andere Seite und wiederholen Sie Schritt 3 mit dem anderen Nasenloch.
5. Lassen Sie die Lösung ein paar Sekunden einwirken.
6. Heben Sie das Baby in eine aufrechte Position und wischen Sie ihm die Nase ab oder verwenden Sie einen Nasensauger\*, um den überschüssigen Schleim abzusaugen.
7. Spülen Sie die Sprühspitze nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser ab und trocknen Sie sie gut ab.

\*Verwenden Sie eine Kopf pro Person, um eine Verbreitung der Infektion zu vermeiden. Bei gleichzeitiger lokaler Behandlung verwenden Sie zuerst Physiomer® und konsultieren Sie Ihren Arzt.

**Voor kinderen en volwassenen:**

Bij gebruik door een kind wordt de aanwezigheid van een volwassene sterk aanbevolen. Zo helpt u uw kind: ga achter uw kind staan om hem/haar te helpen zijn/haar hoofd goed boven de wastafel te kantelen en breng de verstuiver voorzichtig in het bovenste neusgat.

1. Kantel uw hoofd naar één kant boven de wastafel.
2. Breng de verstuiver voorzichtig in het bovenste neusgat en druk de verstuiver eenmaal stevig in, in lijn met de aangewezen dosering.
3. Draai uw hoofd naar de andere kant en herhaal stap 2 in het andere neusgat.
4. Laat enkele seconden inwerken.
5. Snuit uw neus rustig.
6. Spoel de verstuiver na elk gebruik schoon met heet water en droog deze daarna goed af. Gebruik één verstuiver per persoon om te voorkomen dat de infectie wordt overgedragen. Gebruikt u dit middel tegelijk met plaatselijke medicatie? Gebruik dan Physiomer® eerst en raadpleeg uw arts.

**Chez l'enfant et chez l'adulte :**

La présence d'un adulte est fortement recommandée en cas d'utilisation par un enfant. Pour aider votre enfant : placez-vous derrière votre enfant pour l'aider à pencher correctement la tête au-dessus du lavabo et à insérer doucement l'embout dans la narine supérieure.

1. Penchez votre tête d'un côté au-dessus d'un lavabo.
2. Insérez doucement l'embout dans la narine supérieure et exercez une pression brève en respectant la posologie.
3. Penchez votre tête de l'autre côté et répétez l'étape 2 dans l'autre narine.
4. Laissez la solution agir pendant quelques secondes.
5. Mouchez-vous doucement.
6. Rincez l'embout à l'eau chaude après chaque utilisation et séchez-le soigneusement. Utilisez un embout par personne afin d'éviter les contaminations. En cas de traitement local concomitant, utilisez Physiomer® en premier, et consultez votre médecin.

**Für Kinder und Erwachsene:**

Bei der Anwendung durch ein Kind wird die Anwesenheit eines Erwachsenen dringend empfohlen.

So helfen Sie Ihrem Kind: Stellen Sie sich hinter Ihr Kind, um ihm zu helfen, seinen Kopf richtig über das Waschbecken zu neigen und die Sprühspitze vorsichtig in das obere Nasenloch einzuführen.

1. Neigen Sie Ihren Kopf über einem Waschbecken zur Seite.
2. Führen Sie die Sprühspitze vorsichtig in das obere Nasenloch ein und üben Sie je nach empfohlener Dosis einmal festen Druck aus.
3. Drehen Sie Ihren Kopf auf die andere Seite und wiederholen Sie Schritt 2 mit dem anderen Nasenloch.
4. Lassen Sie die Lösung ein paar Sekunden einwirken.
5. Putzen Sie sich vorsichtig die Nase.
6. Spülen Sie die Sprühspitze nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser ab und trocknen Sie sie gut ab.

Verwenden Sie eine Kopf pro Person, um eine Verbreitung der Infektion zu vermeiden. Bei gleichzeitiger lokaler Behandlung verwenden Sie zuerst Physiomer® und konsultieren Sie Ihren Arzt.



Raadpleeg een arts indien de symptomen aanhouden.

Niet gebruiken na de vervaldatum die vermeld staat op de verpakking.

Bewaren in de oorspronkelijke verpakking. De doos en gebruiksaanwijzing bewaren.

Niet gebruiken indien de verpakking niet in de oorspronkelijke toestand verkeert.

Niet gebruiken indien het product kapot of beschadigd is.

Haal de fles niet uit elkaar.

Buiten het bereik en het zicht van kinderen bewaren.

Niet-her vulbaar product.

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan Laboratoire de la Mer en de plaatselijke bevoegde autoriteit.

Si les symptômes persistent, consultez un professionnel de santé.

Ne pas utiliser après la date de péremption imprimée sur l'emballage.

Conserver dans l'emballage d'origine. Conserver la boîte et les instructions d'utilisation.

Ne pas utiliser si l'emballage n'a plus son apparence d'origine.

Ne pas utiliser si le produit est cassé ou endommagé.

Ne pas démonter le flacon.

Tenir hors de la portée et de la vue des enfants. Produit non rechargeable.

Les incidents graves doivent être signalés au Laboratoire de la Mer et à l'autorité compétente locale.

Wenn die Symptome andauern, wenden Sie sich bitte an einen Arzt.

Nicht nach dem auf der Verpackung aufgedruckten Verfallsdatum verwenden.

In der Originalverpackung aufbewahren. Heben Sie die Schachtel und die Packungsbeilage auf.

Nicht verwenden, wenn die Verpackung ihr ursprüngliches Aussehen verloren hat.

Verwenden Sie kein zerbrochenes oder beschädigtes Produkt.

Nehmen Sie die Flasche nicht auseinander.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nicht nachfüllbares Produkt.

Schwerwiegende Vorfälle müssen dem Laboratoire de la Mer und der zuständigen lokalen Behörde gemeldet werden.

[www.physiomer.be](http://www.physiomer.be)  
[www.physiomer.nl](http://www.physiomer.nl)

Laboratoire de la Mer  
Avenue du Général Patton  
ZAC de la Madeleine  
35400 Saint-Malo  
France

Produced in France  
Fabriqué en France  
Hergestellt in Frankreich

Versie van MT/Version de MT/MT-Version: V01  
Datum van opstellen LAT/Date de création LAT/Datum der Erstellung der Packungsbeilage: 2025-05